

Model 749539

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

DK

NO

SE

FI

GB

DE



DAY
USEFUL
EVERYDAY

SAFTKOGER I RUSTFRIT STÅL, INDUKTION

Saftkogerens dele

Glaslåg

Bærdel med huller 8 l

Saftdel

Gryde 4 l

Tappeslange med klemme

Brug

Fyld gryden med vand, og placer den på kogepladen.

Placer saftdelen ovenpå, og tjek, at tappeslangen er monteret på røret, og at klemmen er monteret.

Placer bærdelen oven på saftdelen, og fyld den med rensede bær eller frugter. Læg låget på gryden.

Juster kogepladens temperatur, så vandet koger jævnt under hele processen. Sørg for at der hele tiden er vand i gryden.

Når vandet har kogt ca. en halv time, kan der tappes ca. en liter saft i en kande den aftappede saft hældes herefter tilbage i bærdelen. Sukkeret fordeles jævnt ud over bærerne, og den varme saft blødgør bærerne og opløser sukkeret.

Tap saften, og fyld den i rengjorte skoldede flasker.

Rengør altid saftkogerens efter brug. Hårdt vand kan medføre dannelse af kalk i gryden. Gnid derfor altid gryden med en halv citron, eller kog gryden af med en eddikeopløsning (1 dl mædeddike pr. 1 liter vand).

Aftør gryden.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 07.00 til 17.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

Miljøoplysninger

HP Schou A/S tilstræber at producere miljøvenlige elektriske og elektroniske produkter, ligesom vi ønsker at medvirke til en sikker bortskaffelse af affaldsstoffer, som kan være skadelige for miljøet.

Et sundt miljø er betydningsfuldt for os alle, og vi har derfor sat os som mål at overholde kravene i EU's initiativer på dette område, så vi sikrer en forsvarlig indsamling, behandling, genindvinding og bortskaffelse af elektronisk udstyr, der ellers kan være skadeligt for miljøet. Dette indebærer også, at vores produkter ikke indeholder nogen af følgende kemikalier og stoffer:

- Bly
- Kviksølv
- Cadmium
- Hexavalent krom
- PBB (polybromerede biphenyl) (flammehæmmer)
- PBDE (polybromerede diphenylethere) (flammehæmmer)

HP Schou A/S er stolte over at støtte EU's miljøinitiativer for at bidrage til et renere miljø og erklærer hermed at vores produkter overholder RoHS-direktivet (2002/95/EF).



Fremstillet i P.R.C.
28249890
EU-Importør:
HP Schou A/S
6000 Kolding
Danmark

© 2013 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

SAFTKOKER I RUSTFRITT STÅL, INDUKSJON

NO

Oversikt over saftkokerens deler

Glaslokk
Bærdel med huller 8 l
Saftdel
Kasserolle 4 l
Tappeslange med klemme

Bruk

Fyll kasserollen med vann, og sett den på kokeplaten.

Plasser saftdelen oppå, og kontroller at tappeslangen er montert på røret og at klemmen er satt på.

Plasser bærdelen oppå saftdelen, og fyll den med rensset bær eller frukt. Sett på lokket.

Juster kokeplatens temperatur slik at vannet koker jevnt under hele prosessen. Pass på at det hele tiden er vann i kasserollen.

Når vannet har kokt ca. en halv time, kan du tappe ca. en liter saft i en mugge. Hell deretter denne saften tilbake i bærdelen. Fordel sukkeret jevnt over bærene; den varme saften vil da mykne bærene og løse opp sukkeret.

Tapp ut saften og fyll den i rene, kokte flasker.

Rengjør alltid saftkokeren etter bruk. Hardt vann kan føre til kalkdannelse i kasserollen. Gni derfor alltid kasserollen med en halv sitron, eller kok ut kasserollen med eddikløsning (1dl mateddik pr. 1 liter vann)

Tørk av kasserollen.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 07.00-17.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf.: +47 51 63 72 42
- E-post: kundeservice@osjord.no

Miljøinformasjon

HP Schou A/S streber etter å produsere miljøvennlige elektriske og elektroniske produkter, og vi ønsker også å medvirke til trygg behandling av avfallsstoffer som kan være skadelige for miljøet.

Et sunt miljø er viktig for oss alle sammen, og vi har derfor som målsetting å overholde kravene i EU's initiativ på dette området, derfor sørger vi for forsvarlig innsamling, behandling, gjenvinning og kassering av elektronisk utstyr, som ellers kunne være skadelig for miljøet. Dette innebærer også at våre produkter ikke inneholder noen av følgende kjemikalier og stoffer:

- Bly
- Kvikksølv
- Kadmium
- Heksavalent krom
- PBB (polybromerte bifenyler)
(flammehemmer)
- PBDE (polybromerte difenyletere)
(flammehemmer)

HP Schou A/S er stolte over å støtte EUs miljøinitiativ for at bidra til et renere miljø og erklærer hermed at våre produkter overholder RoHS-direktivet (2002/95/EF).



Fremstilt i P.R.C.
28249890
EU-Importør:
HP Schou A/S
6000 Kolding
Danmark

© 2013 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i informasjonslagrings- og informasjonshent-ingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

SAFTKOKARE I ROSTFRITT STÅL, INDUKTION

Saftkokarens delar

Glaslock
Bärdel med hålar 8 l
Saftdel
Gryta 4 l
Avtappningslang med tillslutare

Användning

Fyll grytan med vatten och ställ den på spisen.

Placera saftdelen ovanpå och se till att avtappningslangen är på plats och inte öppen.

Placera bärdelen ovanpå saftdelen och fyll den med rensade bär eller frukter (varva med socker efter smak). Lägg locket på grytan.

Justera kokplattans temperatur så att vattnet kokar jämnt under hela saftningen. Ångan som bildas frigör saften ur bären. Se till att hela tiden finns vatten i grytan.

När kokningen pågått ca en halvtimme, kan du tappa ungefär en liter saft i en kanna och hälla tillbaka i bärdelen. På så sätt fördelas socker jämnt och den heta saften mjukar upp bären.

Tappa saften på väl rengjorda och upphettande flaskor. Lägg flaskan in i en flaskhållare eller porslinskanna. Fyll flaskan ända upp och förslut den genast tätt.

Rengör alltid saftkokaren efter användning. Hårt vattenledningsvatten ger avlagringar i vattengrytan. Gnid därför grytan med en ituskuren citron eller koka upp en ättikslösning i grytan (1 dl matättika per 1 liter vatten). Torka grytan.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 833 00
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverkytg.se

Miljöinformation

HP Schou A/S strävar efter att tillverka miljövänliga elektriska och elektroniska produkter och vi vill även medverka till att säkerställa ett säkert avyttrande av sådana avfallsprodukter som kan vara skadliga för miljön.

Det är viktigt för oss alla att ha en ren miljö. Vårt företag har som målsättning att uppfylla EU-kraven på detta område så att vi säkerställer insamling, hantering, återvinning och bortskaftande av elektrisk utrustning som annars kan vara skadlig för miljön. Detta innebär även att våra produkter aldrig innehåller några av följande kemikalier eller ämnen:

- Bly
- Kvicksilver
- Kadmium
- Sexvärdigt krom
- PBB (polybromerade bifenyler) (flamskyddsmedel)
- PBDE (polybromerade difenyletrar) (flamskyddsmedel)

HP Schou A/S är stolta över att kunna stödja EU:s miljöinitiativ för en renare miljö och förklarar härmed att våra produkter uppfyller RoHS-direktivet (2002/95/EG).



Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)
28249890
EU-importör:
HP Schou A/S
6000 Kolding
Danmark

© 2013 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTU MEHUSTIN, INDUKTIO

Mehustimen osat

Lasinen kansi

Marjaosa ja 8 litran lävikkö

Mehuosa

4 litran kattila

Mehuletku ja sulkija

Käyttö

Täytä kattila vedellä ja aseta se keittolevyille.

Aseta mehuosa kattilan päälle ja tarkista, että mehuletku on asennettu putkeen ja sulkija on paikallaan.

Aseta marjaosa mehuosan päälle ja täytä se puhdistetuilla marjoilla tai hedelmillä. Aseta kansi kattilan päälle.

Säädä keittolevyn lämpötilaa, jotta vesi kiehuu tasaisesti koko mehustuksen ajan. Varmista, että kattilassa on koko ajan vettä.

Kun vesi on kiehunut noin puolen tunnin ajan, laske noin litra mehua kannuun, ja kaada mehu sitten takaisin marjaosaan. Kaada sokeri tasaisesti marjojen päälle. Lämmin mehu pehmentää marjat ja sulattaa sokerin.

Laske mehua kattilasta puhtaisiin, kuumiin pulloihin.

Puhdista mehustin aina käytön jälkeen. Kova vesi voi aiheuttaa kalkin kertymistä kattilaan. Hankaa sen vuoksi kattila puolikkaalla sitruunalla tai keitä kattilassa etikkaliuosta (1 dl ruokaetikkaa 1 vesilitraa kohden).

Kuivaa kattila.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkisin klo 7 –17
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hpvfi.com

Ympäristötiedot

HP Schou A/S pyrkii valmistamaan ympäristöystävällisiä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ja haluaa edistää ympäristölle vahingollisten jätteiden turvallista hävittämistä.

Terveellisellä ympäristöllä on suuri merkitys meille kaikille. Sen vuoksi olemme asettaneet tavoitteeksemme seurata tiukasti EU:n ympäristöaloitteita turvaamalla sellaisten sähkölaitteiden asianmukaisen keräyksen, käsittelyn, kierrätyksen ja hävittämisen, jotka voivat muutoin olla vahingollisia ympäristölle. Tämän seurauksena tuotteemme eivät myöskään sisällä seuraavia kemikaaleja ja aineita:

- Lyijy
- Elohopea
- Kadmium
- Kuusiarvoinen kromi
- PBB (polybromatut bifenyylit)
(palonestoaineita)
- PBDE (polybromatut difenyylieetterit)
(palonestoaineita)

HP Schou A/S on ylpeä tukiessaan EU:n ympäristöaloitteita puhtaamman ympäristön edistämiseksi, ja vakuutamme täten, että tuotteemme täyttävät RoHS-direktiivin (2002/95/EY) vaatimukset.



Valmistettu Kiinassa
28249890
EU-maahantuoja:
HP Schou A/S
6000 Kolding
Tanska

© 2013 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, eikä kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista lupaa.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

STAINLESS STEEL JUICE STEAMER FOR INDUCTION HOB

Main components

Glass lid
Berry section with holes 8 l
Juice section
Pan 4 l
Tap hose with clip

Use

Fill the pan with water and place it on the hotplate.

Place the juice section on top and check that the tap hose is fitted to the pipe and that the clip is fitted.

Place the berry section on top of the juice section and fill it with clean berries or fruit. Place the lid on the pan.

Adjust the temperature of the hotplate so that the water heats gently throughout the process. Make sure there is always water in the pan.

Once the water has been boiling for around half an hour, approximately one litre of juice can be drained into a jug. This can then be poured back into the berry section. Distribute the sugar evenly over the berries. The warm juice softens the berries and dissolves the sugar.

Drain off the juice and pour it into clean, sterilised bottles.

Always clean the juice steamer after use. Hard water may cause a build-up of limescale in the pan. For that reason, always wipe the pan with half a lemon or boil a vinegar solution in the pan (10 ml ordinary vinegar per 1 litre water).

Wipe the pan down.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 07.00 to 17.00 (Fridays until 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

GB

Environmental information

HP Schou A/S endeavours to manufacture environmentally-friendly electrical and electronic products; we also wish to contribute to the safe disposal of waste substances which may be environmentally hazardous.

A healthy environment is important for everyone, and we have therefore set ourselves the target of complying with the requirements in the EU's initiatives in this area, which means we guarantee the environmentally sound collection, treatment, recovery and disposal of electronic equipment which might otherwise harm the environment. This also means that our products do not contain any of the following chemicals or substances:

- Lead
- Mercury
- Cadmium
- Hexavalent chromium
- PBB (polybrominated biphenyls) (flame retardants)
- PBDE (polybrominated diphenyl ethers) (flame retardants)

HP Schou A/S is proud to support the EU's safe environment initiatives in order to contribute to a cleaner environment and we hereby declare that our products are in line with the RoHS-directive (2002/95/EC).



Manufactured in P.R.C.
28249890
EU Importer:
HP Schou A/S
DK-6000 Kolding
Denmark

© 2013 HP Schou A/S

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

SAFTKOCHER AUS EDELSTAHL, INDUKTION

Die Teile des Saftkochers

Glasdeckel

Fruchtkorb mit Löchern 8 l

Saftteil

Topf 4 l

Ablassschlauch mit Klemme

Reinigen Sie den Saftkocher nach jedem Gebrauch. Hartes Wasser kann im Topf zu Kalbablagerungen führen. Reiben Sie den Topf daher stets mit einer halben Zitrone ab, oder kochen Sie im Topf eine Essiglösung auf (1 dl Speiseessig pro 1 Liter Wasser).

Wischen Sie den Topf ab.

Gebrauch

Füllen Sie den Topf mit Wasser und stellen Sie ihn auf die Kochplatte.

Stellen Sie den Saftteil darauf und vergewissern Sie sich, dass der Ablassschlauch am Rohr montiert und die Klemme angebracht ist.

Stellen Sie den Fruchtkorb auf das Saftteil und füllen Sie ihn mit gereinigten Beeren oder Früchten. Legen Sie den Deckel auf den Topf.

Stellen Sie die Temperatur der Kochplatte so ein, dass das Wasser während des gesamten Prozesses gleichmäßig kocht. Sorgen Sie dafür, dass immer Wasser im Topf ist.

Wenn das Wasser ca. eine halbe Stunde lang gekocht hat, kann ca. ein Liter Saft in eine Kanne abgelassen werden. Der abgelassene Saft wird dann zurück in den Fruchtkorb geschüttet. Der Zucker wird gleichmäßig über die Beeren verteilt, und der heiße Saft weicht die Beeren auf und löst den Zucker.

Lassen Sie den Saft ab und füllen Sie ihn in saubere, in Wasser heißgemachte Flaschen ab.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet (Freitag bis 15.30 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

DE

Umwelthinweise

HP Schou A/S ist bestrebt, umweltfreundliche elektrische und elektronische Produkte zu produzieren; außerdem möchten wir zu der sicheren Entsorgung von Abfallstoffen, die schädlich für die Umwelt sein können, beitragen.

Eine gesunde Umwelt ist für uns alle von Bedeutung, daher haben wir es uns zum Ziel gemacht, die Anforderungen der EU-Initiativen in diesem Bereich zu erfüllen und sorgen für eine ordnungsgemäße Einsammlung, Behandlung, Rückgewinnung und Entsorgung von elektronischen Geräten, die sonst schädlich für die Umwelt sein können. Dies beinhaltet ebenfalls, dass unsere Produkte keine der folgenden Chemikalien und Stoffe enthalten:

- Blei
- Quecksilber
- Cadmium
- Hexavalentes Chrom
- PBB (polybromierte Biphenyle)
(Flammhemmer)
- PBDE (polybromierte Diphenylether)
(Flammhemmer)

HP Schou A/S ist stolz darauf, die Umweltinitiativen der EU für eine saubere Umwelt unterstützen zu können und erklärt hiermit, dass unsere Produkte die RoHS-Richtlinie (2002/95/EG) einhalten.



Hergestellt in der Volksrepublik China
28249890
EU-Importeur:
HP Schou A/S
6000 Kolding
Dänemark

© 2013 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE